FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION by NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME R... DU CANA...

Province Quebec — S. District No. 9 — District No. 185 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Leslie Clapham Wentworth Township (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Wm. W. Sutherland — Enumerator. / Recenseur.

Page 14

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM... aug... INFIRMI... aug...	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If naturalized. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. Pour les citoyens naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans un chantier," "dans une fabrique de drogues," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation or trade. Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour — Taux du gain par heure lorsque l'employé à l'heure — Centins.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in company's possession. Coût de l'assurance en la possession de la compagnie.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at universities, colleges, convent or other schools. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes aux universités, au couvent ou à une autre école.	Afflicted with blindness. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd et muet.
Dwelling-houses.	Families.																																					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
110	110	Lafleur Marie Louise		F	Daughter	S	June	1901	10	Que			French	Canadian	R Catholic																								
		" Charles Jos		M	Grandson	S	March	1905	6	Que			French	Canadian	R Catholic																								
		" Omer		M	Grandson	S	March	1908	3	Que			French	Canadian	R Catholic																								
111	111	Lafleur Ferdinand	38 26 110 St Louis	M	Head	M	March	1868	43	Que			French	Canadian	R Catholic	Farmer																								
"	"	" Adele		F	Wife	M	Aug	1863	48	Que			French	Canadian	R Catholic																								
		" Alexis		M	Son	S	Aug	1893	18	Que			French	Canadian	R Catholic	Farm																								
		" Donat		M	Son	S	May	1895	16	Que			French	Canadian	R Catholic	Laborer																								
		" Leander		M	Son	S	May	1895	16	Que			French	Canadian	R Catholic	Laborer																								
		" Paddy		M	Son	S	June	1897	14	Que			French	Canadian	R Catholic	Laborer																								
		" Rhonda		M	Son	S	July	1899	12	Que			French	Canadian	R Catholic	Laborer																								
		" Marie Mary		F	daughter	S	June	1902	10	Que			French	Canadian	R Catholic																								
		" Rose		F	daughter	S	June	1904	7	Que			French	Canadian	R Catholic																								
		" Cecile		F	daughter	S	July	1906	5	Que			French	Canadian	R Catholic																								
		" Mary Jane		F	daughter	S	May	1907	4	Que			French	Canadian	R Catholic																								
		" Alexander		M	Son	S	Dec	1908	3	Que			French	Canadian	R Catholic																								
		" Mary Anne		F	daughter	S	June	1911	10	Que			French	Canadian	R Catholic																								
		" Ambrose		M	daughter	S	Oct	1903	8	Que			French	Canadian	R Catholic																								
		" Olivia		F	daughter	S	July	1909	2	Que			French	Canadian	R Catholic																								
		" Celanabelle		F	Mother in law	W	May	1827	84	Que			French	Canadian	R Catholic																								
113	113	Lavoie Edward	42 R 5 Leslie	M	Head	M	Sept	1881	30	Que			French	Canadian	R Catholic	Farmer																								
"	"	" Melvina	"	F	daughter	S	Mch	1902	9	Que			French	Canadian	R Catholic																								
"	"	" Mary Mary	"	F	daughter	S	July	1904	7	Que			French	Canadian	R Catholic																								
"	"	" Frank	"	M	Son	S	Aug	1908	3	Que			French	Canadian	R Catholic																								
114	114	Lafleur Isidore	44 R 5	M	Head	M	Sept	1885	22	Que			French	Canadian	R Catholic																								
"	"	" Marie	"	F	Wife	M	Jan	1891	20	Que			French	Canadian	R Catholic																								
"	"	" Alexis	"	M	Son	S		6 mos		Que			French	Canadian	R Catholic																								
115	115	Way James	41 42 R 5 Hinchinbrooke	M	Head	M	Mch	1848	63	Ont			Irish	Canadian	Christian	Farmer																								
"	"	" Rena	"	F	Wife	M	July	1845	66	Ont			Irish	Canadian	Christian																								
"	"	" Ella	"	F	daughter	S	July	1880	31	Ont			Irish	Canadian	Christian																								
"	"	" Lizzie	"	F	daughter	S	May	1893	25	Que			Irish	Canadian	Christian																								
116	116	Way Frederick	28 R 5 Hinchinbrooke	M	Head	Wid	Aug	1863	48	Ont			Irish	Canadian	Christian	Farmer																								
"	"	" Martha	"	F	Wife	Wid	Sept	1873	38	Que			French	Canadian	Christian																								
		" Columbia		M	Son	S	Feby	1894	17	Que			Irish	Canadian	Christian	Laborer																								
		" Harry		M	Son	S	June	1895	16	Que			Irish	Canadian	Christian	Laborer																								
		" Herbert		M	Son	S	Sept	1899	11	Que			Irish	Canadian	Christian	Laborer																								
		" Winfred		M	Son	S	Oct	1901	9	Que			Irish	Canadian	Christian																								
		" Ellie		F	daughter	S	Aug	1897	14	Que			Irish	Canadian	Christian																								
		" Pearl		F	daughter	S	Jany	1909	1 12	Que			Irish	Canadian	Christian																								
117	117	Wilson John	36 R 8 Hinchinbrooke	M	Head	M	May	1887	24	Ont			Irish	Canadian	Christian	Ice Man																								
"	"	" Ezmelda	"	F	daughter	S	Feby	1859	52	Que			Irish	Canadian	Christian																								
118	118	Klenke Jane	2 R 8 Hinchinbrooke	M	Head	Wid	Dec	1889	22	Que			Irish	Canadian	R Catholic	Farmer																								
"	"	" Rose	"	F	Sister	Dr	Aug	1892	19	Que			Irish	Canadian	R Catholic																								
119	119	Klenke Joseph	44 5 R 5 Hinchinbrooke	M	Head	M	Dec	1886	25	Que			Irish	Canadian	R Catholic	Farmer																								
"	"	" Lizzy	"	F	Wife	M	Aug	1887	24	Que			French	Canadian	R Catholic																								
		" Anthony		M	Son	S	July	1910	1	Que			Irish	Canadian	R Catholic																								
		Carriere Eugenie		F	Mother in law	Wid	Sept	1868	43	Que			Irish	Canadian	R Catholic																								
		" Edna		M	Brother in law	S	Sept	1901	10	Que			French	Canadian	R Catholic																								